1 é

(E 5. 16) insert after 343. In reflexive sense: do lecc C. C. ar a gluínib é, BCC 274.29. ZCP xx 478.

4 é

(E 6. 23) insert after eó: hæ aite .i. in bradan bis isin ait CIH i 241.20. Or áe as in the plant-name áe aba, see **1 áe**, Peritia xvi 390-92.

(E 6. 29) insert after 201. ant hé gabtha isin lín, TF. 10.7. domairced ē cāin cech laithi, ZCP xi 161 § 210. ZCP xx 479.

5 é

(E 6. 30) delete: (1) denoting surprise or amusement: euge euge .i. he he sirson sirson, Thes. i 3.16. (2) Celtica xxv 94.

(E 6. 35) insert after 152. hé, Mon. Tall. 130.16. oncoin ainbli .i. e ⁊ eit, Harl. 5280 74 b m. i. ZCP xx 479.

new ? eal

(E 6. 38) insert after eal : do cloidmib eal-górma Celt. Rev. iii 114.6. ? Leg. geal .

Eba, Eua

(E 6. 63) insert after). Initial long é through Anglo-Norman influence: Eba : gela; Éua : scél-sa, ZCP xx 479.

ébind

(E 7. 48) delete: (dat.)

(E 7. 48) insert after ébind f.

(E 7. 52) insert after 15). a cathbharr slinntrigh do crannaibh ebinie Celtica ii 125.175, 126.182.

ebrae

(E 7. 62) insert after 3. a hebru, ZCP iii 22.14.

(E 8. 5) insert after 6. Ebrāib (: dāib), YBL 178 a 40. ZCP xx 479.

eburnete

(E 8. 42) headword replacement:**ebuirnide**

(E 8. 42) insert after n-eburnete (leg. n-eburnet[h]e, ZCP xx 479).

ec ?

(E 8. 45) headword replacement:**1 ec**

(E 8. 45) insert after ec disgrace (?) Peritia ix 116.

(E 8. 48) insert after note). nach aurnadim n-écne, na ecca, na umpraicht, na díthræ, na díchle '*not, however, those of a marriage of violation, of disgrace, of hurt, of landlessness, of neglect*' Peritia ix 108 § 4. ni búi ecc ná ainim ó inn cu bonn indti, BLism. 67 a 2. Cf. ? bendacht for ec (?) rodosfuc (: bec), Thes. ii 305.32. ? dūs in airsed ecc occa, ZCP vii 311 § 15. ona heagaibh, O'Cl. s. v. inbheach. ZCP xx 479.

(E 8. 49) delete:

(A notch in its mouth Corm. Tr. 139; eccda in a bell H 3.18 , 77 = Tr. Phil. Soc. 1859, 201). eag and eang a jag, notch, dent or impression P.O'C.

(E 8. 49) insert after pellec. Cf. eccda in a bel CIH ii 625.6.

new **2 ec**

(E 8. 53) insert after ec = oc ZCP xx 479: subdeochain nobid ec[c]omet a hetaig se, Thes. ii 346.41. ec
   Deoninni, AU i 338 (s.a. 836). ecc Sciaith Nechtan, 354 (s.a. 847). ecc Gualait, 314 (s.a. 821).

éc

(E 8. 53) insert after m. (orig., plurale tantum, u n. Hermathena xcix 52, cf. Bethu Brigte 57).

(E 9. 16) insert after 352.26. ? da-n-arsitis ec, Bethu Brigte 408.

(E 9. 62) insert after 194. ¤náma deadly enemy (?): bidbaig no ecnámait, BDD 47 § 57 (Eg.). ZCP xx
   479.

ecán

(E 11. 16) insert after 34.16. fríth gráinne ina eccán, SG i 72.2. ZCP xx 479.

1 éccaín

(E 11. 37) insert after 29. nir ba heccaoin isin tráigh, | ba duabhais an Chedaoin chruaidh, FM ii 594.21.
   nírb ecain in tallan tan (: cetain), LL iii 17390. narb écain ar talmain tig (: Étain), LL iii 16718.

ecce

(E 12. 55) insert after 615b). écé .i. is dorcha lium, Eg. 1782 40 b 2 , marg. Cf. **éche** ZCP xx 479.

éccell

(E 12. 61) delete: apparently

(E 12. 61) delete: a concealed or unforeseen peril, a trap, ambush (?)

(E 12. 61) insert after cíall) carelessness EIF 279.

(E 13. 9) delete: buith for é. ambushing, snaring (?)

(E 13. 9) insert at the beginning of the line: The following exx. may belong to **aidgell**.

éccland

(E 15. 27) insert after 1650. ? eglann ⁊ dag .i. gaiscedach, H 3. 18 46, 1/2.

new **? éccobair**

(E 15. 62) insert after éccobair (? cobair): cen nach for écobair, Trip. 216.18. ZCP xx 479, but see Trip.[2]
   2564.

new **éccoimsech**

(E 16. 35) insert after éccoimsech (1 coimsech): an toradh mór, lóghmhar, éuccoimsigh, glórmhar
   '*incomparable*' Ériu xv 126 (136b) (Supplement 48).

new **éccomal**

(E 18. 7) insert after éccomal (neg. of 1 comal ZCP xx 480). division: cach ecomul, ÉC xxix 334.25
   (Conailla Medb míchuru).

éccomrass

(E 19. 16) delete: not smooth, rough (?)

(E 19. 16) insert after éccomrass (combras) ZCP xx 479-80. unstable, not solid Murphy Lyrics 268, Im.
   Brain[2] 182.

(E 19. 17) delete: `it is land and is not rough'

(E 19. 18) insert after 37. '*it is solid land*' Im. Brain[2] 52 § 37.

new éccoscartha

(E 21. 49) insert after éccoscartha (coscarthae): is ceó éagcosgartha dha chur | nó tighe dha ghéarlosgadh, Ériu i 22.103 (The Burning of Finn's House). ZCP xx 480.

new éccosmailius

(E 21. 62) insert after éccosmailius u m: egcusmailius gl. dissimulacio Ir. Gl. 28.905. ZCP xx 480.

éccradach

(E 22. 25) delete: hostile

(E 22. 25) insert after o-ā (? 1 crod) lacking cattle or wealth; poor (?) ZCP vi 247, cf. Met. Dinds. v 250.

(E 22. 26) insert after 14 (: cét-chathach)

éccuidbe

(E 24. 63) insert after 3094. ba ferr a nguide oldás a n-éguidhe (leg. éguidbe) CMT[2] 36 § 46,.

éccumachtge

(E 25. 50) delete: impossibility

(E 25. 50) insert after iā, f. impotence ZCP xx 480.

? éccum(m)tha

(E 26. 37) insert after éccum(m)tha (? neg. of cumtha)

(E 26. 38) insert after 77. '*ill-conceived*' Cóir A.[2] ii 169.

? écét

(E 26. 65) insert after 84.17. As npr. m. Amorgine mac Ecetsalach … do t[h]igh Ecetsalach Corm. Y § 690. ZCP xx 480.

? ecg

(E 27. 3) insert after 123 ; OE ecg ZCP xx 480.

(E 27. 7) insert after 461. See also **3 orc** and BDD[2] Gloss. s.v. uirc.

ech

(E 27. 34) insert after driving. (but see CMCS xxiii 89).

(E 28. 52) insert at the beginning of the line: ¤breth horse-judgement: i n-echbrethaib Áine, O'Dav. § 813. ¤ buide having yellow steeds: Iubdán mac Abdaein echbuide, SG i 249.25. ¤cairptech : a crích Umaill echcairpdig, LL iii 20469.

(E 28. 65) insert after 2112. ¤donn having brown steeds: a secht Chind Ḟáelad echduind, LL iii 15296.

(E 29. 13) insert at the beginning of the line: ¤raite horse-road: doronad fri echraite mendoto a medon EIF 538 § 1.

(E 29. 14) insert at the beginning of the line: ? ¤réim (¤dréim) horse-riding (mounting horses ?): echréim (MS. echdreim) ⁊ cor cloiche, Celtica viii 149, Celtica viii 142.18. ¤rúad having ruddy steeds: dá degmac Ebir echrúaid, LL i 299.

(E 29. 20) insert after 406 b. gs. eachśeimri, Med. MS.

(E 29. 27) insert after Comm. np. echtáide (sic leg.) Laws ii 270.5, ZCP xx 480.

2 ech

(E 29. 39) insert after 2 ech (ghostword, ZCP xx 480).

éche

(E 30. 1) insert after lo, ha! Celtica xxv 94.

1 echlasc, echlaisc

(E 31. 14) insert after 553. Of equipment of a poet: a(i)thgabál ecis: togt(h)ar inn echlaisc '*to distrain a poet: let his [poetic] stave (?) be taken away*' Celtica x 78 § 7. Of gestures, as sign of allegiance Celtica vi 189 n. 2: a eachlusc dara gualaind do ríg Eóganacht '*"his whip over his shoulder" to the king of the Eóganacht*' Celtica vi 186.25. ba iad gialla fhir an ionbhaidh sin a eachlaisc tar ais LMuimhneach 98.18. ba hiad gialla Dál gCais an-eachlasca tar a n-ais 109.23.

echlascad

(E 31. 32) insert after 1978.10. lodar ina dhiaigh iar sin for eachlasgadh, BDC 250.448, ZCP xx 480. See echlascaid.

new echlascaid

(E 31. 33) insert after echlascaid (lascaid) whips: pret. 3 sg. do eachlaisc co díghair iat, SG i 25.24. vn. echlascad ZCP xx 480.

new echmaig

(E 31. 36) insert after echmaig (of disease) farcy (?) EIF 210: is iat na galair buna .i. sertach ⁊ deilgnech … ⁊ eachmaigh CIH iii 1000.26, cf. ii 696.11, vi 2048.25. don ecmuigh. ⁊ is maith urre (mas bec) a brised re tencuir. ⁊ da mbia mór loisc re hiarann derg go maith '*concerning ecmuigh. If it is mild it is good to break it with a pair of tongs. If it is widespread fire it well with a red-hot iron*' Celtica ii 42 § 29.

new ? echmuir

(E 31. 36) insert after echmuir name of some condiment: trí tharsuinn archuillet othras: echmuir, mil, saillti Triads § 184. ZCP xx 480.

echna ?

(E 31. 36) insert after (rhetoric). ? See 1 ecna(e) ZCP xx 480.

new ? echór

(E 31. 39) insert after echór: ben Bresail meic Cirb na n-echór (egor, *v.l.*), LL iii 16849 =, RC xlvii 300.10. ZCP xx 480.

echrais

(E 32. 16) insert after echrais f. ZCP xx 481.

(E 32. 17) insert after BR 6 (PRIA liv C 18 § 5, 22.127).

(E 32. 28) insert after 552. echrais na n-amos (at Tara), BLism. 158 b 1, ZCP xx 481.

new echrasach

(E 32. 32) insert after echrasach: ba ben fir echrasaig míngil, LL iii 17195. ZCP xx 481.

écht

(E 33. 21) insert after battle) but some of the follg. exx. may belong to I SGS iv 94-95.

(E 33. 56) insert after 84. In pejorative sense: olc echt … mind righ fo ceann druag and so, Anecd. ii 79. ZCP xx 481.

1 echta

(E 34. 9) insert after echta (? ghostword ZCP xx 481).

(E 34. 9) delete: uc[h]tbruinnedha echda `pure breasts' CCath. 6099; hence:

? 1 échtach

(E 34. 16) insert after échtach f. ZCP xx 481.

new échtaire

(E 34. 52) insert after échtaire (écht) io m. criminal: ní sacart, is échtaire, is tairmthechta[id] truaigh ZCP xx 481, (23 P 3), cf. Arch. iii 319 § 86.

echtra

(E 35. 64) insert after f. (echtar Celtica xv 18).

echtragad

(E 36. 48) insert after 106. ar n-echtrughadh na n-eschoitchendaighech '*the excommunicated being excluded*' Ériu xv 74 (80a) (Supplement 45).

2 echtraid

(E 36. 60) insert after 36. vn. ectrad rig conacht cen cath, IT iii.1 17 § 46. ZCP xx 481.

new echtraigid

(E 36. 61) insert after echtraigid estranges: bochtaine tresa n-echtraighther duine riaghalta óna huile nethibh talmhuidhe, Ériu xv 148 (158a).

echtrann

(E 37. 42) insert after 1591. ¤chrích a foreign land ZCP xx 481: fer echtrannchríche, BB 466 b 38.

new ? echtrata

(E 38. 3) insert after echtrata: for coin, for milcoin, for mna | do buid la far n-echtrata, '*with your hounds, your hunting-dogs, your women | In the possession of your enemies*' AU[2] 688.4. ? Leg. echtranda. See echtrann.

eclach

(E 39. 2) insert after 13.20). egalach uaimnech, BB 480 a 22.

new ? éclach

(E 39. 8) insert after éclach: ba hedh églach a anma, Ériu ii 33.9. ZCP xx 481. Cf. éaglach Ó Dónaill.

eclaigid

(E 39. 16) insert after (eclach) (a)

(E 39. 23) insert after 84. nár eglaighemar uiresbhaidh '*yet were we not dismayed with any necessity*' Ériu xv 40 (37b). (b) terrifies: past pass. ro h-eaglaigheadh, Hy Maine 10. ZCP xx 481.

écmais

(E 43. 5) delete: grád écmaise love of one absent or known only by report: uair nochan facaidh si ē ⁊ grādh ēcmaisi tuc si dō ZCP xiii 169.12. CF 107. Cóir Anm. 38. Ériu iii 152w. BCC § 113. cētshercus ēcmaise Aisl. MC 3.21. Cf. TSh. 8612, and grádh éagmais, Keat. II 5942. Celtica iii 179.

new écmaise

(E 44. 38) insert after écmaise (neg. of coimse) immoderate Celtica iii 179: grādh ēcmaisi tuc si dō ZCP xiii 169.11, Cóir A.[2] ii § 38, Ériu iii 152.w., BCC 106.4. cētshercus ēcmaise Aisl. MC 3.21. tug sí grádh éagmais[e] dó Keat. ii 5942. grádh ainmhianach éagmhaise TSh. 8612. trian mo ghrádha éagmhaise | go brách ní fhéadfainn d'aithris Gadelica i 240.51.

écmaisech

(E 44. 38) delete: écmais

(E 44. 38) insert after (écmaise

(E 44. 38) delete: absent, applied to love for one unseen

(E 44. 38) insert after) very great, passionate Celtica i 346, Celtica iii 179.

(E 44. 43) delete: In both exx. the translators appear to be thinking of éccuimsech, of which a metathetic form écmuisech may have arisen.

? écnacht

(E 46. 61) insert after corrupt. For **écndach** ZCP xx 481.

ecnaid

(E 47. 18) insert after 1026.4. in bocht eccnaidh '*the poor sage*' Ériu xix 8 § 11. a tabairt don bocht ecnaid '*give them to the poor sage*' Ériu v 22.

écndach

(E 47. 61) insert after 18. See SGS iv 94.

écndaigidir

(E 49. 7) insert after 594. día n-éugnaigher áon díobh tre chion nó choir, Ériu xv 124 (132a). gus na ciontaibh ima n-éugnaighther, 124 (132b).

(E 49. 9) insert after 169.22. vn. écndugad gs. lucht a héugnaighthe '*her accusers*' Ériu xv Supplement 48.

ecor

(E 51. 58) insert after 8 ff.): eccur ⁊ innred Aird Machae, AU[2] 793.4. ZCP xx 481.

? ecortaid

(E 52. 20) insert after). But see ZCP xxiv 238 n. 2.

(E 52. 21) delete: iadach conae ecurtuth, v 384.24 (with gl: tiag gan a tochos dligtheach `without its lawful contents ' 386.9). ZCP xxiv 237-38.

? ecorthach

(E 52. 30) insert after ecorthach (ecortha) ZCP xx 481.

ecrim

(E 53. 41) insert after 336. mestorc ⁊ milbocan ⁊ eighreim, '*stonebreak*' Med. MS, ZCP xx 482.

new ? écsainech

(E 53. 60) insert after écsainech: égsamail no egsaineach, Lec. 166 b 2. ZCP xx 481. Prob. a misreading of égsam– .

new écsamlatu

(E 55. 3) insert after écsamlatu diversity: im examlataid, H 1. 11 119. ZCP xx 481.

3 ed

(E 62. 65) insert after 3 ed ? = **1 ad**. ZCP xxxiv 20.

(E 62. 65) delete: (?)

5 ed

(E 63. 6) delete: eye: mo da n-ed (.i. mo dā śūil) LB 241 a 35 = ZCP iii 224.6.

(E 63. 6) insert after 5 ed see **áed** Sages, Saints and Storytellers 30.

6 ed ?

(E 63. 8) insert after 2844.? do-rónai allse ina étan, conid ed ro-n-uc '*it made an abscess in his forehead, so that it bore fire*' SCano 282, Ériu xx 223.

8 ed

(E 63. 13) insert after 8 ed ? = **2 ed**, cf. **inad** (b), ZCP xxxiv 20.

eda

(E 63. 15) insert after eda lawful, legal Peritia v 92.

(E 63. 16) insert after 180.2. '*that lawful case*' Peritia v 92. is isaní adha hisin '*that "lawful thing"*' 88 § 2.2.

edam

(E 63. 56) insert after LB). ? edom ebraice sanguinius, quia in sanguine uiuit vel edom quia edendo intestina vivit (sic leg.), O'Mulc. § 371, but see CMCS lx 20, ZCP xx 482.

edlenn

(E 64. 39) insert after 4250). crann fir nó eilend (leg. eidlend), Anecd. iii 45.2.

new edrauas

(E 65. 22) insert after edrauas see **etarbúas** (E 214.42) ZCP xx 482.

new ? egailt

(E 65. 36) insert after ? egailt eglantine (?): sug eagailti talman, Med. MS. ZCP xx 482.

new ? egaltach

(E 65. 36) insert after ? egaltach: fognaigid co mór a n-aigid na tined diad ꝛ a brised ꝛ egaltach do chur trít, Med. MS. ZCP xx 482.

? eguide

(E 66. 52) delete: For nemguide non-supplication ?

(E 66. 52) insert after 74.2. '*better their requests than their curses*' CMT[2] 37 § 46, ZCP xx 482. ? Or read éguid[b]e discord. See **éccuibde**.

new éic

(E 66. 57) insert after éic fish; salmon: gs. caínem éco '*fairest fish*' Ériu xxxix 136-37. ecad .i. saith ēcca .i. biad n-ēcca .i. pisci '*fish-hook/bait i.e. sufficiency of a fish i.e. food of a fish i.e. pisci[s]* O'Mulc. § 355, Ériu xxxix 139. See **écath**.

new **éicendálach**

(E 70. 28) insert after éicendálach adj. (éicen-dál: E 70.9) pressing Ériu xv Supplement 46., necessary Celtica i 205: adhbhar égendálach '*some extraordinary occasion (lit. pressing matter)*' Ériu xv Supplement 46. an pecadh saothrachadh a n-oibrighthibh bega nó ēigendālacha? Ni hetth, acht d' egla sa contabhairt nach biadaois ēigindālach is maith a bhfiafraighe do dhaoinibh glica Celtica i 178.523.

éicentatu

(E 70. 61) insert after 22. masa écendatu (ecentu, *v.l.*) tuc air a dénum JCS ii 124 § 5.

new **éicentu**

(E 70. 63) insert after éicentu (variant of éicentatu) necessity: is slán dond filid a ndénam re h-écentaid '*it is safe for the poet to commit them through necessity*' JCS ii 123 § 2. masa écendatu (ecentu, *v.l.*) tuc air a dénum 124 § 5.

eiden(n)

(E 76. 50) insert after 6). fo eidhiunn, RC x 72 n. 2. ZCP xx 482.

new ? **éidinnte**

(E 77. 8) insert after ? éidinnte: ꟊ se édinnte cumdaighthe ó chumdaigib rigda, LB 236 a 22. ZCP xx 482. Cf. **éidigthe**.

eidnech

(E 77. 16) delete: idna (v.l.

(E 77. 16) delete:) Cóir A.² ii § 122.

eidnén

(E 77. 24) insert after context). sondach ednēn (: dedblēn), IT iii.1 84.1. ZCP xx 482, see Hog. Onom. s.v. eidhnen mo laga.

éigem

(E 78. 24) insert after). is degóir (leg. degḟóir) éigmi, '*speedy help in answer to a call of alarm*' Táin 4649.

éigme

(E 79. 2) insert after 4388. ar iffernd gu géri gádh | a ndéntar éimi is uchan, Uí Maine 145 b 1,.

eigre

(E 79. 22) insert after common) (AN loanword Risk 588).

éiligid

(E 81. 3) delete: (apparently <ess-len-, cf. éilnigid, with which this must have fallen together in sound and perhaps also in some of its meanings)

(E 81. 3) insert after éiligid g (? éle) Celtica i 343.

new ? eilliama

(E 82. 9) insert after ? eilliama: eilliama .i. tail. ut est. róir dam .x. neilliama .i. .x. tailm, CIH iii 1093.34. Cf. **talliama**. ZCP xx 482.

new ? éilpech

(E 82. 63) insert after éilpech: fear-chú ghortach, lochtach, éilpeach, Tribes of Irel. 29.13. ZCP xx 482.

new ? eim

(E 82. 63) insert after ? eim protection: fraig (.i. sgīath) da heim (.i. dīdin), ZCP v 486 § 6, (H 3. 18). ZCP xx 482. Cf. **dem**, **1 do-eim**.

2 éim

(E 84. 30) insert after 625). badid nemhethar (leg. n-éimithir), TF. 44.7. ZCP xx 482.

1 éim

(E 83. 4) insert after one: ? eimi .i. ab emind .i. interiectio crepantis O'Mulc. § 394. '*éim 'indeed!', from emind, i.e. an interjection of clattering*'.

new eimid

(E 86. 29) insert after eimid obtains: pret. 3 sg. pass. (or active?) ni ro-et o Bran annsin '*that was not obtained from Bran*' ZCP xxix 321. '*he did not obtain it from Bran*' Ériu iv 46 (Cáin Eimíne Báin).

eipit

(E 87. 4) insert after axe , hatchet, chisel EIF 488.

(E 87. 5) delete: (`an axe' MacNeill, PRIA xxxvi C 16, 291). Peritia xv 313.

(E 87. 7) insert after 5728.? epit epi (ἐπί) super. epet didiu desuper petit O'Mulc. § 407, ZCP xx 482.

eirbe

(E 87. 11) insert after 368.35. gu n-eirbed '*defence, protection*' Éigse vii 250 § 3.

new eiricech

(E 90. 50) insert after eiricech heretic: d'fulaing bás ó lámhaibh eiriceach, O'Gr. Cat. 2, ZCP xx 483.

éirín(e)

(E 90. 55) headword replacement:**eréne, eirín(e)**

(E 90. 55) insert after eirín(e) m. chicken, Ériu xiii 148-49.

(E 90. 55) delete: coss érin chirci v.l. erene, eirini ZCP iii 2 § 2 (= coss na circe 3.1).

(E 90. 55) insert after pullet: brister coss erēne (erin, eirini, *v.ll.*) circe Fing. R. 311 (Orgain Denna Ríg). (= cos na circe 315). ? ar cech deidbli fil i mbērlæ is -ān nō -ēne dofūarusccuib, ut est ferān, segēne, balēne, erēne. Corm. Y § 1301. (but see also **erén**)

(E 90. 59) insert after Comm. eirín ceirce, SG i 410.21. ac cengal choise ind eirín, 410.22. iter in circ moir ⁊ int airin o gebus aimsir iunta, CIH iv 1209.6.

eiris

(E 90. 60) insert after O'Cl. eiris .i. cara, ut est bái eris leis do Gallaib, H 3. 18 661 = **airis** ZCP xx 483.

eiriticecht

(E 90. 64) insert after 6055. do sgrios na heritecachta '*for the extirpation of Heresies*' Ériu xv 128 (137b).

eirse ?

(E 91. 64) headword replacement:**eirsi**

(E 91. 64) insert after eirsi (the verbal of necessity of air-reth-) seizable ZCP xxx 9.

(E 91. 65) insert after 19.35. '*do not stand surety for any one lest you be seizable by a neighbour*' ZCP xxx 9. manit eirsi (MSS. eirsiu, erse) bidbaid sāraigetar cāin, as-ren fine a llānfīachu. '*if the culprits who transgress the Law are not seizable (are not to be seized, cannot be seized), the kin pays the full amount of their legal dues* ' ZCP xxx 10 (Cáin Adamnáin).

2 éis

(E 92. 52) delete: behind; after

(E 92. 52) insert after (1) above, in the preceding context Celtica xviii 85-86.

(E 92. 53) delete: after us (i.e. below, infra)

(E 92. 54) delete: na ceithre catha | atá d'éis an ardflatha which follow TD 2.13. .

eisce

(E 95. 9) insert after 73), assault The Irish Jurist xxxiii 352, Literature and Politics in the Celtic World 184-88, GEIL 129.

(E 95. 43) insert after 524.8. nī bīa ruici (.i. esci) nō ēgc aigci, BColm. 68.8. ZCP xx 483.

(E 95. 46) insert after feris (.i. bricht nadrach)

(E 95. 47) delete: , perh. belongs to ésca Ériu lv 122 n. 14.

1 eiscid

(E 96. 14) delete: 'he seeks security '

(E 96. 15) insert after Comm. '*thou seekest security*' ZCP xx 483.

? éisdelbhach

(E 96. 30) headword replacement:**éisdelbhach**

(E 96. 33) delete: eselbach

(E 96. 33) insert at the beginning of the line: **éisledach** ? Éigse xvi 235-37.

eis(s)idir

(E 96. 59) insert after O'Cl. ? ni mise, didiu, eisedar; is cert (MS. nimise dī eīse. is cert) '*it is not I who ask; it is the right*' Ériu xxx 66.

eisim(p)láir

(E 97. 63) insert after 40.17. an eisiomlāir so síos no (= na) n-aithenta do lēghadh '*schedule*' Celtica i 217.275.

eisrecht

(E 101. 3) insert after toys (the more usual meaning in legal material, EIF 181 n. 162).

new éistidech

(E 101. 61) insert after éistidech listener: gurbad ésdigech (sic) coille, | gurbadh déicsinach muighe, 23 N 10 142. ZCP xx 488.

eithrech

(E 102. 44) headword replacement:**eithrech, eidrech**

(E 102. 45) insert after 5976. chrúbach gágach garbeidreach '*having rough extremities, rough-ended*' Celtica xiii 7.59.

new eittchech

(E 102. 56) insert after eittchech (etech) pertaining to refusal: níba eittchech airchetal '*you are not to be a refuser of poetry*' Ériu lvi 68 (Bretha Nemed Dédenach).

Él

(E 102. 61) insert after 286. forcgel (forgu, *v.l.*) n Ēl, AID i 31 § 53.

elada, elatha

(E 104. 42) insert after). See also acunailind denmaid Ériu v 72 n. 2 (E 3 5 p. 56b).

éle

(E 107. 36) insert after xxvii 46 (or rather from *ēg-lā or ON heilla ÉC xxxiv 141).

elef(a)int

(E 107. 52) insert after nsf. elifáint gl. elifantos RC xxix 269 § 1.

(E 107. 60) insert after). eilifint Celtica ii 121.24.

(E 107. 61) insert after 186. ar eilfint Celtica ii 138.510.

elenn

(E 108. 20) insert after 5660. Cf. **edlenn**, **ébad**.

elitronta

(E 110. 4) insert after 422 . Cf. **litronta**, **ditronda**.

1 ellach

(E 112. 20) delete: III Harness (?): ar aireach n-ellaigh on a harnessed horse (?) IT iii 85 z. EIS 220.

(E 112. 22) insert after ellach and **1 íallach**.

2 ellach

(E 112. 30) insert after O'Cl. a dúan ar airech n-ellaig '*you poem in exchange for a loaded pack-horse*' EIS 146 § 35.

1 ellam, ullam, ollam

(E 112. 58) delete: (a) SGS iv 94.

(E 113. 3) insert after 30.11. nib ellam mo lecht IT iii.1 53.18.

(E 113. 6) insert after 10159. at[h]cha ellma RC xxvi 44 § 230.

(E 113. 14) delete: (b) sudden: athcha ellma `sudden tempests' RC xxvi 44z. Cf. nib ellam mo lecht may my grave not be at hand (i.e. may I not die suddenly ?) IT iii 53.18. .

ellma

(E 114. 20) insert after 3579. tí í toi ⁊ i nellma, '*may it come in silence and in readiness*' Thes. ii 352.15. ZCP xx 483.

new ? ellm(a)igid(ir)

(E 114. 64) insert after ? ellm(a)igid(ir) (2 ellam) pays (for a bride) (?) Peritia ix 118: na ellmiter '*in order that they be not endowed*' Peritia ix 108 § 5.

1 eltach

(E 116. 54) insert after 27.39. ? máthair Chuirc na n-aball n-étlach (: Bret[n]ach), LL iii 17011, = RC xlvii 304.

? eltrae

(E 117. 23) insert after 21. ar thruime meanman ar crūas ar romhaithe ar tlaitheltraib gaibthi guth ⁊ aicned, ZCP vi 258.6. Cf. eiltre, elltrae ZCP xix 157n. See also **deiltre** ZCP xx 483.

em

(E 119. 30) insert after héimh (leg. eirr?) .

emnad

(E 121. 12) insert after 15. flescach ⁊ emnad ⁊ cairched acon timpánach imarcraigh, H 3. 18. 87. ZCP xx 483.

new ? emnat

(E 121. 50) insert after ? emnat (? dimin. of em): a Mhuire ... a émnat a fhidnat án, SG i 390.17, ZCP xx 483.

2 emon

(E 122. 26) insert after 574. ech cach emhain ina chain-chennas coir, '*for every emain (the due payment is) a steed in its fair proper bridle*' O'Dav. § 531, ZCP xx 483.

emoncholl

(E 122. 43) insert after x (originally representing /x/ (ch) CMCS xxiii 63-64, 69).

(E 122. 49) insert after). ach no uch, emancoll leis-[s]ium sin Auraic. 5612.

1 én

(E 124. 13) insert after LU. e.¤fhlaith bird reign, bird kingdom BDD[2] 16.171 and p. 121.

2 én

(E 124. 26) insert after 35.Cf. é a maic .i. truag a maic '*woe, o youth!*' TBDD[2] 79n (H 3. 18). A nasalised realisation of 5 é? But: enn ab enn .i. interiec[t]io osten[den]tis behold, lo (?) O'Mulc. § 395. Cf. Lat. en, Gr. ἤv 'lo!' Arch. i 253 n. 1,, Celtica xxv 95.

? enaid

(E 125. 38) delete: impv. s.2 enn ab enn .i. interiec[t]io osten[den]tis behold, lo (?) O'Mulc. 395; Celtica xxv 95.

(E 125. 40) delete: 2 én, and Celtica xxv 95.

énán

(E 125. 62) insert after 104. tenga enain '*greater stitchwort*' Rosa Angl. 142.8, Irish Wild Plants 259, ZCP xx 483. Cf. **tengae** II.

1 enech, ainech

(E 127. 34) insert after 152.6. ? dá mbeith 'na oineach '*if opposed by him*' Celtica xvi 91 § 5.

eneclann

(E 135. 34) insert after enech II). According to Hamp 1 enech + clú Ériu xxv 266-67, see also ÉC xxxii 220-21.

new ? eneclár

(E 137. 1) insert after ? eneclár (1 enech + clár) frontal (of altar) From the Isles of the North 255-56: eneclar altoire moire Cluana muc Nois do cennac la Maolseclainn mac Domnaill, ocus seche cech lis a Midhe da cinn CS 244.13 (s.a. 1005).

1 eng

(E 137. 13) insert after 16.39.In phrase, ar eng '*according to*': ar eng esiomláire Íosa Críosd, Ériu xv 72.1, Supplement 47.

4 eng

(E 137. 47) insert after untamed (?); but more prob. g.pl. of 1 eng (of) tracks Éigse vi 61.

5 engach

(E 138. 46) insert after engach (? subst. use of 2 engach Ériu xii 237).

(E 138. 46) delete: (?)

new ? engnach

(E 139. 28) insert after engnach intelligent ZCP xx 484: fear eagnamhuil (e.¤ ecnaid, *v.l.*) comor, RC xxxiv 308.3.

new engnacht

(E 139. 46) insert after engnacht (engnae) understanding: rofinnadh triana engnacht (ægnuidhecht, memgnacht, *v.ll.*), .i. tría dheicsin, ghné ind neime '*he used to find out through his understanding of, i.e. through his observation of, the appearance of the sky*' Cóir A.² ii § 160.

new engnaige

(E 139. 46) insert after engnaige iā f. intelligence: ara n-engnaigi ┐ ar febais a n-eolais, Ériu xxxv 104.56 (v.l.), ZCP xx 484.

new engraib

(E 140. 43) insert after engraib see **angraib**.

? enme

(E 142. 28) insert after enme (? leg. demne ZCP xx 484).

1 eó

(E 144. 28) insert after pl. but see ZCP xxix 313 n. 54.

2 eó

(E 145. 5) insert after). ba finda eoderga, BCC 78.33. ZCP xx 485.

(E 145. 18) insert after delg). Cpd. ? a ben co n-aillsin duib eógainn, EIS 154.54.

3 eó

(E 145. 19) delete: gs. in n.pr. Fer Hí LL 27 b 5 = Fer Fí ib. 12, 14. Fer hI, Fianaig. 32; Ériu xxix 153. See **fí**.

(E 145. 22) delete: earlier

(E 145. 22) insert after meaning in the glosses Celtica xi 110.

4 eó

(E 145. 50) insert after 486.8. Cf. **2 íath** Ériu xxxii 75.

eobarr

(E 146. 2) insert after galthjelm). Pokorny rejects ON connection and derives it from OE eofor ZCP xiii 119-20.

eobrat

(E 146. 6) insert after 120; Shaw takes it as a later form of óbrat 'a cloak with decorated corners' Ériu xvi 202. See **3 ó** compds.

new eólachair

(E 151. 65) insert after eólachair: Eochu Ēolochair (Eolechair, *v.l.*), Corp. Gen. 276 (Rawl. 156 b 52). Eochu Eolachair mc. Fedaig, AI 29 § 198. ZCP xx 484.

? eólcha

(E 153. 58) insert after 14. ar a heólcha ⁊ ar [ḟ]ebas a erlabra, Lib. Hymn. i 19 n. 13. ZCP xx 484.

eonasc

(E 154. 30) insert after eonasc (ghostword)

(E 154. 30) delete: ousel, blackbird

(E 154. 30) insert after 5601. Leg. eo nasc JCS ii 173.

new ? eotga

(E 154. 57) insert after eotga (? gae): nī rogaot go n-eotga (: Eorpo) ūar, Arch. iii 306 § 6, (B IV 2 142b). ZCP xx 484.

epaid, aupaid

(E 154. 59) insert after 410 or < *ess-buith Celtica ii 339.

epistil

(E 156. 52) insert after f. (Lat. epistola Ériu xix 68).

(E 157. 13) insert after 89.12 Of a message (metaphorical): tria bas no epistil ngalar '*by means of death or a message (?) of sickness*' Ériu xix 58 § 5.

eráil

(E 160. 13) delete: fuláir

(E 160. 13) insert at the beginning of the line: **2 fuláir**

? éraise

(E 161. 55) insert after 1069. dearbthar tuin[i]de do cetchor nadbi herisi '*let usucaption be asserted in respect of a first contract that is not defective*' CIH iv 1247.20, Peritia xvi 341.

new erat, eret

(E 162. 10) insert after erat, eret see **airet** ZCP xx 484.

erball

(E 163. 43) insert after o, m. (? **1 íar** + ball Celtica i 359-60).

erber

(E 163. 61) insert after arbour ; or Lat. arbor Translations from Classical Literature 25.

(E 163. 63) insert after 27.6. fuair in n-ingen cona banntracht a n-erber uaingech a[c] cluichi ⁊ ag aines '*[he] found the girl with her female attendants in a lonely arbour playing and diverting herself*' (= 'gardyn') St. Erc. 516. dochunnaicc se Dianíra a n-erber aluind uaingech '*[he] saw Deianira in a beautiful, lonely arbour*' (= 'grene place') 1167. docuaidh Yole amach iar sin a n-erber aluinn ina roibhi dee uasal '*then Iole went out to a beautiful arbour where there was a noble god*' (= 'garderobe') 2252.

4 erc

(E 164. 27) insert after erc (**2 erc** ÉC xxiii 49).

(E 164. 34) insert after gs. ?). ined erc '*suitable place for cows*' Ériu xxxix 136.

5 erc

(E 164. 36) insert after erc (? **2 erc** ÉC xxiii 49).

6 erc

(E 164. 48) insert after erc (? **2 erc** ÉC xxiii 49).

new ? erca

(E 164. 55) insert after erca multitude: erca (.i. immad) brech (.i. mac tire) biathais dia bir, LL i 6398, ZCP xx 484,. Cf. **1 ercaid**.

1 ercaid

(E 165. 8) insert after varr.). cethri lochu fo linn lóir | erccsat dar Fótla fírmóir, '*they spread*' Eg. 1782 55 a 2. ZCP xx 484.

2 ercaid

(E 165. 24) delete: here perhaps:

(E 165. 28) delete: Cf. also:

(E 165. 31) insert after ?). ainim d'Ultaib eircda bī '*a blemish on the Ulstermen whom the living praise*' BDC 124.328.

érchoíliud

(E 165. 54) delete: Here perhaps:

(E 165. 57) delete: , explained in Comm. as a retired warrior who goes on pilgrimage

(E 165. 58) insert after 512); or rather: a man who promises (do-airngir) his perpetual chastity. Glossed athlaich fristongat dia pecthaib .i. dul i nailithre '*i.e. ex-laymen who renounce their sins, i.e. going on pilgrimage*' UR 123.

eredech, eridech

(E 166. 63) insert after c 2. airedach gl. cratera Sg. 65 b 10.

erén

(E 167. 11) insert after 194. ?

(E 167. 11) insert after 1301. See also **eréne, eirín(e)** Ériu xiii 149 n. 3.

eres

(E 167. 30) insert after 2370.5. adaltras ⁊ cuilige ⁊ ethech ⁊ héress, RC xv 488.7. ZCP xx 484.

ergind

(E 167. 60) delete: : da cnai e. ⁊ a do fogeb rind (`two fleeces that have been plucked' O'Curry), Laws v 80.20 Comm. (< BB 344 a) = errgind O'C. 214 (< H 3.18). da chnai ergind ⁊ a dofogeimrind YBL 200 b 9. lethchnai errcind 200 b 22.

(E 167. 60) insert after ergind (? 1 errach + cenn) beginning (or end) of spring (?) Ériu xx 56, EIF 71: gs. di(a) cnai eirginn '*two spring fleeces*' Bretha 30 § 13. no ceirtli .i. is fiu lethscrepal .i. lethcnai ergind ann ⁊ lethcnai fogeibrind; lethpingind arin lethcnai ḟogebrind ⁊ cetraimthi penginne arin lethcnai erginn, CIH v 1609.28, cf. vi 2325.36, O'C. 213. clithcu errgind anfig '*spring is more sheltering than tempest*' UR 21.24.

ᴺᵉʷ ergna

(E 168. 6) insert after ergna see **airgna**, **érgna**.

érgna

(E 168. 30) insert after next and Celtica xvii 70.

éric, éraic

(E 168. 47) insert after etc.): multatus, uindicatus .i. adcomrad a eric its compensation has been paid ÉC xxii 212 § 63.

érimm

(E 169. 31) insert after O'Cl. ? eirim monstrum in mare gl. siren ÉC xi 127 (Paris Latin 10290 41 a 4) .

(E 170. 2) insert after 7. Coire Érmae '*Cauldron of Progression*' Ériu xli 100-1.

(E 170. 2) delete: For coire érma, Ériu xli 101.

Ériu

(E 170. 28) insert after 328). (**a**)

(E 170. 48) insert after 29. (**b**) eponymous goddess of Ireland Emania ix 20: acallsat Herind i nUisniuch LL i 1595.

érlam

(E 171. 22) insert after Comm. (**d**)

(E 171. 22) insert after spirit, deity

(E 171. 22) insert after (?) (see Stud. Hib. ii 166, Met. Dinds. i 61 note to l. 49).

érma

(E 171. 32) insert after m. gs. é.¤

(E 171. 34) delete: Cf. cid in ermai? (.i. cid risi raiter érma ?) ni ansa. erimpud sai no iarimpud sai no erna imsoe, Anecd. v 27.4 (see glosses ibid.). genithir tri coire in cach duine .i. coire goriath ⁊ coire erma ⁊ coire sois. coire goiriath is esidhe genither foen induine fochetoir is as foghailter soos do dainib i n-ōghoīti. coire erma immorro iarmobi moaighid (.i. iaram iarna impod dobeir se moughud for nech) is eiside isesi [om. ?] genither do tæib in duine 24.5 ff. Ériu xli 101.

eros, erais

(E 176. 2) delete: eras céille? SG 253.29

(E 176. 2) insert after 449.16. er*us* céilli '*a ship's stern of sense*' Ériu xvi 82.31, Proceedings of the Harvard Celtic Colloquium xx-xxi 14-15.

new 3 err

(E 176. 65) insert after err the raven's cry: mad guth bec asberu .i. err err no úr úr Ériu viii 122.5. ZCP xx 485.

1 errad

(E 177. 20) delete: (a) ().

(E 177. 26) insert after 233 gl. iar ccriochnighadh a terma nó aimsire UR 133.

errend

(E 178. 38) delete: indá érrend

(E 178. 38) insert after : inda errend (Ogma 240).

érrethach

(E 178. 43) insert after as-ren or ar-ren Ériu xix 51 n. 2.

? 9 es

(E 179. 48) delete: ? 9 es: intan rogénair Cormac, foceird in druí-goba... cuic essa imdegla fair, ar guin, ar báduth, etc. ZCP viii 310. 34. Cf. 3 eis. Éigse xv 150 n. 9.

? 10 es

(E 179. 51) insert after dond es (leg. écht ZCP xx 485, 530).

(E 179. 52) delete: (= RIA MSS. Ser. I i 150.3.) RC xxiv 150.12 = do neoch dogniat friss ZCP iv 42.12.

esáin

(E 179. 65) delete: driving out; expulsion

(E 179. 65) insert after esáin refusal to provide hospitality GEIL 139.

new ? esal

(E 180. 57) insert after ? esal: esal .i. erball, Eg. 1782 43 a. ZCP xx 485.

new esardach

(E 181. 43) insert after esardach (esard) contentious person: leath láimhe gach easardaigh Éigse xxiii 59 § 9.

es(s)artha, e(s)arda

(E 181. 57) insert after littered: áiliu suide n-ard n-esarthae '*I pray for a high, straw-covered seat*' Éigse xxxvii 76 § 2.

esba(e)

(E 181. 60) delete: bae

(E 181. 60) insert after (báe.

esbadach

(E 183. 22) insert after vi 1986. nó in áoinní dob esbhadhach aitherrach '*or any thing which might be otherwise notoriously defectiue*' (w.r.t. religious practices etc.) Ériu xv 126 § 15.

1 esbaid

(E 183. 62) insert after (ii 344) . disinteria ⅂ cretan ⅂ esbadha '*scrofula (?)*' Ériu x 147.4.

new esbaige

(E 184. 58) insert after esbaige: ni leced nach cathmilid di hUlltaib a modugud fora [f̄]erann ara hespaige, '*naughtiness*' RC xxiii 320 § 14 gl. ZCP xx 485.

escach

(E 186. 18) insert after 34. co barr esgach (esgiach, *v.l.*) brátha buirr, Airne F. 21.273.

new éscacht

(E 186. 19) insert after éscacht promptness: tug siad éasgacht ar leisge Celtica iv 109 § 8. See also éscaidecht.

2 escaid

(E 186. 21) insert after 170 ; Celtica iii 171-72.

new escaide

(E 187. 8) insert after escaide (? Mid. Ir. substitution for eiscsiu Ériu xix 70): i ssesam di laim escdi .i. escaidi fri nem '*standing with both arms extended towards heaven*' Ériu xix 62 § 23.

éscaidecht

(E 187. 21) insert after 155.11. friochnamh nō ēsccoidhecht a n-aghaidh na leisce, Celtica i 190.950. crēd hé an nī an friochnamh nō an ēscuidhecht? Deithbhir ⅂ sōlās chum gach ní dhīobh so do dhēnamh 192.1033. See also éscacht.

escaine

(E 187. 64) insert after O'C. ? escoine co tairchitol, ZCP iii 22.17. ZCP xx 485.

new escairdine

(E 188. 43) insert after escairdine (cairdine) strife, enmity: Ferghal … i neasccairdine friú, go ro marbh lucht luinge, FM ii 604.14. ZCP xx 485.

esca(i)t

(E 188. 57) insert after 6. labram anois d'eslainte cos tosuigh na n-ech … gerb isguiti '*we come now to ailments of the forelegs of horses … gerb isguiti [scab of the knee]*' Celtica ii 34 § 9.

1 escar

(E 189. 8) insert after). a lion scoid gairbescuir ra a cnes '*a rough linen cloth next her skin*' (lit. rough-grown?) ZCP xxxvi 71.

new escaratrad

(E 190. 5) insert after escaratrad (caratrad) enmity: eissith ⅂ escaratrad TTr. 2255. ZCP xx 485.

escart

(E 190. 5) insert after 254. stupa .i. escaro (leg. escart) ÉC xxii 210 § 16 , 215.

new ? escas

(E 190. 20) insert after ? escas: tresc .i. treais cona trit escas no cona trit gines prius ⅂ cona trit escas postea O'Dav. § 1543, ZCP xx 485. See escaid.

^{new} eschoitchennaigech

(E 190. 49) insert after eschoitchennaigech an excommunicated person: gp. na n-eschoitchendaighech Ériu xv 74 (80a).

^{new} eschoitchennaighthe

(E 190. 54) insert after eschoitchennaighthe excommunicated: crosda nó e.¤ Ériu xv 74 (80b).

esclae

(E 191. 9) insert after esclae (? ess + 1 clú) expedition ZCP x 200, xx 485,.

escland ?

(E 191. 21) insert after 296.18. esclonn .i. uisqe luath eistib CIH ii 614.18.

(E 191. 22) insert after esglann; **inescland** CMCS lix 25-26.

escra

(E 193. 35) insert after xvii 267.20. escre ł sciathrach gl. scutras ÉC xxii 211 § 35.

escrach

(E 193. 63) delete: (escra ?)

(E 193. 63) insert after o-ā (1 escar)

(E 193. 64) delete: 13

(E 193. 64) insert after 100. 34. ceand esgrach na n-aball-gort, IT iii.1 89.14. ZCP xx 485.

eselbach

(E 195. 24) delete: Cf. éisdelbach. Éigse xvi 235-37.

esgal

(E 196. 57) insert after f. (**a**)

(E 197. 4) insert after 50. (**b**)

(E 197. 4) insert after Fig. (mental) confusion (?) Sages, Saints and Storytellers 31-32.

(E 197. 9) delete: Cf.

(E 197. 11) insert after 13. '*well is confusing darkness absent*' Sages, Saints and Storytellers 27 § 14. on uithir, espa, aineim, adgaire, esgala CIH vi 2217.21.

^{new} esglicc

(E 197. 17) insert after esglicc (glicc) imprudent: ben … nírb anfala esglicc hí, LL iii 16676. ZCP xx 486.

eslabar

(E 197. 49) insert after 21. As subst.

(E 197. 49) delete: eslabre .i. deo (gl. quaecumque amabilia) Wb 24 b 8. Cf. Ogma 241.

(E 197. 52) insert after 31. '*when generous ones will perish*' The Death of Cú Chulainn 38 § 10.

eslabrae

(E 197. 57) insert after 20. eslabre gl. amabilia Wb. 24 b 8. Ogma 241.

^{new} ? esloch

(E 198. 40) insert after ? esloch (? nonce formation): amal adeir in bile urgesloch .i. menmnach glan ac súr esloch is uisci, H 3.18 468, ZCP xx 486. Cf. **airgeslach**.

esnaid

(E 199. 59) insert after esnaid (essnada, *v.l.* ZCP ix 122.10). ZCP xx 486.

esnam ?

(E 200. 1) headword replacement:**esnam**

(E 200. 1) insert after esnam (ess + sním) want, lack Ériu xxvii 128-29.

(E 200. 1) delete: esnad above, and later esnadh, esnamh as synon. of esbaid

(E 200. 1) insert after Cf. **1 esnad.** See also Dinn. s.v. easnamh.

esóc

(E 200. 10) insert after 29. easog Ériu x 153.

new **? esola**

(E 200. 54) insert after ? esola: púdar easola maille siucra, Med. MS. ZCP xx 486.

new **? esomla**

(E 200. 54) insert after esomla: tairg ... | gleic re hesomhla th'aignid '*turbulence*' O'Gr. Cat. 458, ZCP xx 486.

esréd

(E 203. 56) insert after 626 , the Mid. Ir. equivalent of assreud Ériu xviii 95.

esrédid

(E 204. 11) delete: es-sr-; see esréd

(E 204. 11) insert after (denom. of esréd or formation with inorganic -d- (cf. sreid/sreidid) Ériu xviii 93,).

(E 204. 22) insert after 234.9. acht dia ro esróided maicne Israhel o Thit ⁊ o Uespasian fo chethair aird in domain, LL vi 48647. ZCP xx 486.

(E 204. 24) insert after esrédiud). ro ésraít a tigi do bethi barralaind barrglas, TFerbe 466.65, Ériu xviii 93.

esríat

(E 204. 51) insert after sprinkler; aspergillum Éigse xxix 150.

3 es(s)

(E 179. 9) insert after es(s) m., orig. u neut: ess n-ard, Ériu xvii 90 § 7, 98, Ériu xxii 42 § 7. Eas nDuind, Met. Dinds. iv 8.39, Ériu xiii 144.

6 es(s)

(E 179. 42) insert after es(s) (? vox nihili SGS iv 95) .

essar ?

(E 205. 11) insert after ? For esser < *ïasser see Ériu xxix 162.

new **estae**

(E 206. 10) insert after estae (cf. es(s)ad) grievous (?): compar. ansu, estu cech ingir '*more difficult, more grievous (?) was every tribulation*' Blathm. 9.

estecht

(E 206. 10) insert after cf. nad etsa (eitse, etsed) bás, RC xx 274. ZCP xx 486.

^{new} ? estrach

(E 206. 56) insert after ? estrach: ruhic huili crist cumachtach conhuala arruala ronmora m̄c dé diamotraig estrach ciatasa cotiasa, IT iii.1 51.28. ZCP xx 486.

? esurran

(E 207. 39) insert after 42).? daſuiling Eogan a easarran '*assault*' Uí Maine 138. ZCP xx 486. See also esurraim.

1 étach

(E 209. 5) insert after 55. di lepaid-si cona hētach dōib etir colcaid occus brothraig Aisl. MC 115.30. ZCP xx 486.

(E 209. 8) insert after 1628. an t-éudach '*the curtaine*' Ériu xv Supplement 48.

étaid

(E 209. 33) insert after 125.22. éudaidh im chomhluadar bhenduighthe '*zelatours of holy conuersation*' Ériu xv 82 (89a).

étaigid

(E 209. 35) insert after 14. vn. gs. in aimsir an édighthe '*Cloathing*' Ériu xv 66 (70b).

étáil

(E 209. 64) insert after 40). See Celtica xiii 142, Celtica xiv 26.

1 etal

(E 211. 6) insert after etail (ess- + tol 'desire'). Perh. also with é- under influence of words < privative an Ériu lvi 49.

3 etal

(E 211. 52) insert after 104. conid andsin dorighne siomh an eattal so. Eatal Chíaráin Maic int Ṡaoir inso. An frim, a rí ríchid ráin, Bruss. MS. 5057 fo. 38, ZCP xx 486.

étálach

(E 211. 62) insert after 109. bid toirthech, bid etallach, Fen. 68.14, ZCP xx 486.

Etan

(E 212. 26) delete: But: mac Etna 160.8. Éigse xviii 118.

étan

(E 212. 64) insert after 244.23. front of a book SGS iv 92: ar bhfaicsin bhar n-anma-so ina heudan Luc. Fid. 4.

^{new} etaraidchide

(E 213. 4) insert after etaraidchide between night-times: internocturnum etaraidchidẹ, id est dies inter .ii. noctes '*internocturnum [means] "between night-times", i.e. the day between two nights*' Ériu lviii 92 (Computus Einsidlensis).

^{new} etarbaige

(E 214. 1) insert after etarbaige (etarbae) fencer (?) EIF 443-44: ar-sesatar selcithi īasciri cuthguiri etarpuigi sceinc scartha[i]ch '*the hunters, fishermen, trappers, and fence-makers sat in a cubicle apart*' Ériu xix 83 § 16.

etar-bí

(E 214. 28) delete: a ng.

(E 214. 28) insert after reading a g. Ériu xi 161-62.

new **? etarchor**

(E 215. 43) insert after etarchor m. intercession: [ferid inn e]tirchorsa in spirut nóib, '*the Holy Spirit makes this intercession*' Wb 4 b 1. ZCP xx 486.

new **etarguidthech**

(E 220. 5) insert after etarguidthech intercessor: ad patrún, ⁊ ad edarghuidhthech '*to be Patronesse & intercessour*' Ériu xv 56 (58b).

new **etarlaithide**

(E 220. 35) insert after etarlaithide between day-times: aliter interdianum etarlaithidẹ, id est nox inter duos dies '*alternatively, interdianum [means] "between day-times", i.e. the night between two days*' Ériu lviii 92 (Computus Einsidlensis).

new **etar-taít**

(E 224. 12) insert after etar-taít intervenes, comes between: etertudchaid Brían na mblad, LL iii 15962. ZCP xx 486.

etercert

(E 231. 12) insert after (cert but see Éigse xxvi 20.

new **eterdeligthe**

(E 232. 63) insert after eterdeligthe (eterdeligid) distinctly: gíbé áite i mbíd do ghnáth go ccoimhlīndís an oifficc dhíadha go hairech edirdhelighthe áonghrádhach, ⁊ go riaghalta '*that alwayes & in all places they accomplish the diuine office attentiuely, distinctly, entierly, and Religiously*' Ériu xv 72 (77b).

new **eterlín**

(E 235. 23) insert after eterlín trap: as maith an tadhbar eidirlín átá agam misi Domnall. '*good material for a trap I have [here]. I am Domnall*' O'Gr. Cat. 125. atá damhna in idirlíne againn dá lige bhar nuamhan féin dúin a sgribhadh '*we have wherewithal to make a 'trap' [here], did but the fear of yourself permit us to write it*' 139. ZCP xx 487.

new **etersídaigthe**

(E 235. 31) insert after etersídaigthe peacemaker: a etirsidaigthi na n-uili duine Hib. Min. 43.7. ZCP xx 487.

etge(d)

(E 235. 35) headword replacement:**étge(d)** Companion to the Corpus Iuris Hibernici 178.

(E 235. 37) insert after 15), negligence GEIL 152-53., irresponsible acts Bloodshed and Compensation in Ancient Ireland 6.

(E 235. 56) insert after 15. diuit rimbreth netged sin, CIH iv 1261.2.

? etgene

(E 235. 57) insert after étgene (? leg. etercéne ZCP xx 487. or atgéne Comp. CC 60 § 79).

1 ethad ?

(E 236. 26) insert after v.l.). '*gait, rush*' Met. Dinds. v 252.

(E 236. 26) insert after ethad and **ethaid**

new ? 3 etham

(E 237. 37) insert after etham (ÉC xxi 368, Ériu xxxii 98, 105). n Thursday: Diu ethamon '*Thursday (A day for sowing seed in a weekly regimen of activities?)*' Ériu xxxii 98, 105. i prid noin Iuin etamuin '*on Thursday preceding the Nones of June*' LL vi 48907, Ériu xxxii 104-5. coīn mīlid Ailill fri āgu fri crīcha Crothomun | crothois Abratchaīn airbe iath ethomuin, '*Ailill was a great warrior in forays; on Wednesday and Thursday Abratchaín shook the battleranks of the land of Crothomun*' Corp. Gen. 8 (Rawl. 116 b 12), Ériu xxxii 109 n. 58.

ethamain

(E 237. 38) delete: Plummer (MS notes) compares with query: i prid noin Iuin etamuin | luidset a bethaid brethglain (`cognate acc. after luidset') LL 354 d 60. Cf. ethomun. Ériu xxxii 104-5.

ethar

(E 237. 59) insert after 91. Of female genitalia ZCP xx 487: as mar sin d'ethar na mna, | cuma le cia nos mela, RC vi 185.3.

(E 237. 61) insert at the beginning of the line: ¤binn: bidh ard Albain eatharbhinn '*Scotland of melodious boats will be exalted*' Prophecy of Berchán § 136. ¤char: Uar Etharchar, Dinds. § 128. ZCP xx 487.

ethomun ?

(E 239. 10) delete: ethomun ?: coinmilid Ailill friagu | fri cricha crotho-mun crothois abratchain airbe iath ethomuin, Rawl. 116 c 13 = Ält. Ir. Dichtg. i. 17 cf. ib. 40.14. Cf. etham and etha-main. Ériu xxxii 109, ÉC xxi 368.

new ? ethra

(E 239. 14) insert after ethra: ethra .i. tech CIH iii 1095.17, ZCP xx 487. ? See **ethar**.

ethrach

(E 239. 18) delete: Cf. cosin ndaigthech n-oibind n-ẹthrach (: Echdach), Fél. 14.32.

(E 239. 18) insert after 6133. Albain ethrach find-fhoda '*Scotland of fair long ships*' Prophecy of Berchán § 162. airccfitt … Árainn n-alainn n-ethraigh, Anecd. ii 41.2. ZCP xx 487.

etic

(E 239. 24) headword replacement: **etic (etica, eitice)** Éigse xi 162 n. 7.

(E 239. 24) insert after fever: etica Rosa Angl. 4.6. .i. efemera ⁊ etica 48.1. dortadh fola, ⁊ anmuindi, ⁊ eitici 122.18. 3 gne deitici 76.15. da etici and .i. eitici tic o arrsaighacht ⁊ eitici tic maille fiabras 70.14. í cúisigid eitic RSláinte 3626.

et(a)im, aitim

(E 240. 52) insert after O'Cl. ? cach aigni a etaim ZCP xvii 50 § 19, Celtica xi 24.

etla

(E 244. 43) headword replacement:**1 etla**

étla, étlód

(E 245. 6) headword replacement:**2 etla, étla, étlód** Celtica xiii 143 n. 65.

(E 245. 6) insert after of **as-tlen** Celtica xiii 143 n. 65.

new **etmach**

(E 246. 1) insert after etmach (et(a)im) given to making pledges: ni atmach (etma, *v.l.*) '*he does not give pledges*' UR 22.59. etmach gellach góbelech CIH vi 2222.1. See also **1 atmach** UR 27.

étoil

(E 246. 48) headword replacement:**étol** Ériu lvi 49.

étoirthige

(E 247. 8) insert after profitableness: cāithiugud .i. suide fri cāith .i. a samuil ⁊ a chondailg fri cāith ar a fāisi ⁊ a édtort[h]ige Corm. Y § 217, SGS iv 95.

new **étrága**

(E 247. 52) insert after étrága mar thuinn anfaidh édtrágha (: cána), Top. Poems² 45.1204.

? etraide

(E 247. 54) insert after etraide (? eter + 2 suide The Iron Age in the Irish Sea Province 70, cf. ZCP xx 487).

étreóir

(E 249. 47) insert after 31; lit. lack of direction, hence unknown course, the sea between this world and the Otherworld (?) Celtica vi 256.

new **étríathach**

(E 249. 59) insert after étríathach (1 tríathach) vulgar, ignoble: is esconn is étriathach | in lepthachas lánamhnais… fri mnaí mir co mináire '*impure and ignoble is the marriage-bed … with a fickle shameless woman*' BR² 160 § 7. ZCP xx 487.

étrice

(E 249. 59) delete: trice

(E 249. 59) insert after neg. of **tricce**

new **étrochtaige**

(E 251. 11) insert after étrochtaige iā f. (étrocht) brightness: is ord grene ara etrochtaigi LL vi 51795, = RC xxxi 310. ZCP xx 487.

étruth?

(E 252. 45) insert after étruth (? leg. ra mét riuth ZCP xx 487).

new **etsechtach**

(E 254. 3) insert after etsechtach (etsecht) dying, at death's door: ar diam etsectad (leg. etsechtach) bais '*for if he be sick unto death*' Ériu xii 32 § 41.

new **excia**

(E 256. 50) insert after excia name of a disease: foirid galar re naburtur excia Celtica ii 76.225.